



THE ASEAN SECRETARIAT		
RECEIVED 13	FAX/MAIL 4	
DATE 18/4/12	TIME 10.00	
BY ESD		
DESTINATION	ACTION	INFO
SG		SBP
LHH		HNM
ARC		(MR. Hirdas)
COMMENT: ORIGINAL TO ARC		

No. D/00807/04/2012/60

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretariat ASEAN, Kedutaan Besar Negara-Negara Anggota ASEAN di Jakarta, dan Kedutaan Besar Republik Korea di Jakarta. Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia dengan hormat menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta Piagam Pengesahan atas Protokol untuk Mengubah Persetujuan Perdagangan Barang dari Persetujuan Kerangka Kerja mengenai Kerja Sama Ekonomi Menyeluruh antar Pemerintah Negara-Negara Anggota Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara dan Republik Korea yang ditandatangani di Bangkok, Thailand pada tanggal 30 November 2010;

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia selanjutnya dengan hormat memberitahukan kepada Sekretariat ASEAN, Perwakilan Negara-negara Anggota ASEAN di Jakarta, dan Kedutaan Besar Republik Korea di Jakarta bahwa sesuai dengan Pasal 2 Protokol, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini memberitahukan bahwa Indonesia telah memenuhi prosedur internal pengesahan bagi berlakunya Protokol dimaksud.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN, Perwakilan Negara-Negara Anggota ASEAN di Jakarta, dan Kedutaan Besar Republik Korea di Jakarta, penghargaan yang setinggi-tingginya.

Jakarta, 4 April 2012



1. Sekretariat ASEAN di Jakarta
2. Kedutaan Besar Negara-Negara Anggota ASEAN di Jakarta
3. Kedutaan Besar Republik Korea di Jakarta

No. D/00807/04/2012/60

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the ASEAN Secretariat, the Embassies of ASEAN Member States in Jakarta, and the Embassy of the Republic of Korea in Jakarta. The Ministry has the honour to submit to the ASEAN Secretariat, the Instrument of Ratification of Protocol to Amend the Agreement on Trade in Goods under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation among the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of Korea, done at Bangkok, Thailand on 30 November 2010.

The Ministry has further the honour to inform the ASEAN Secretariat, the Embassies of ASEAN Member States in Jakarta, and the Embassy of the Republic of Korea in Jakarta that pursuant to the Article 2 of the Protocol, the Government of the Republic of Indonesia hereby notify that Indonesia has completed its internal procedures of ratification for the entry into force of the said Protocol.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat, the Embassies of ASEAN Member States in Jakarta, and the Embassy of the Republic of Korea in Jakarta the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 4 April 2012



1. ASEAN Secretariat in Jakarta
2. Embassies of ASEAN Member States in Jakarta
3. Embassy of the Republic of Korea in Jakarta

Menteri Luar Negeri
Republik Indonesia

No. 06/KA/04/2012/IR

PIAGAM PENGESAHAN

MENIMBANG, bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani Protokol untuk Mengubah Persetujuan Perdagangan Barang dari Persetujuan Kerangka Kerja mengenai Kerja Sama Ekonomi Menyeluruh antar Pemerintah Negara-Negara Anggota Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara dan Republik Korea, pada tanggal 30 November 2010 di Bangkok, Thailand;

MENIMBANG PULA, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, sesuai dengan Pasal 2 Protokol tersebut, setelah meneliti dan mempertimbangkannya, telah memutuskan untuk mengesahkan Protokol tersebut;

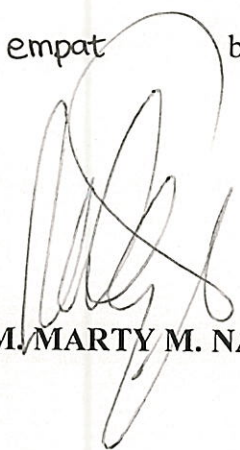
MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini menguatkan dan mengesahkan Protokol tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan ketentuan-ketentuan yang tercantum di dalamnya;

SEBAGAI BUKTI, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi materai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia.

DIBUAT di Jakarta pada tanggal
tahun dua ribu dua belas.

empat bulan April




R.M. MARTY M. NATALEGAWA

Minister for Foreign Affairs Republic of Indonesia

No. 06/KA/04/2012/IR

INSTRUMENT OF RATIFICATION

WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia has signed Protocol to Amend the Agreement on Trade in Goods under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation among the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of Korea, on 30 November 2010 in Bangkok, Thailand;

AND WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia, in accordance with Article 2 of the Protocol, having examined and considered the aforesaid Protocol, has decided to ratify the said Protocol;

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN, the Government of the Republic of Indonesia hereby confirms and ratifies the said Protocol and undertakes to perform and carry out all the stipulations therein contained;

IN WITNESS WHEREOF, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia.

Done at Jakarta, this fourth day of April in
the year two thousand and twelve.



R.M. MARTY M. NATALEGAWA